

早期俳句名人 (芭蕉、蕪村、一茶) 名句
343 台、華語 選譯 (013)

吳昭新 (瞻望)

37) 枯枝に鳥のとまりけり秋のくれ (芭蕉)

(kareeda ni tori no tomarikeri aki no kure)

枯枝上 有鳥停歇 秋暮時

枯^カ枝^リ頂^カ 有^メ鳥^リ歇^ル在^カ 秋^ク暗^ム頭^カ

38) 牡丹散って打重なりぬ二三片 (蕪村)

(botan chitte uchikasanarinu nisanpen)

牡丹落 重疊一起 兩三片

牡^ム丹^カ落^カ 重^カ塔^カ作^ル伙^カ 兩^リ三^ハ片^カ

39) 秋寒 (あきさむ) や行く先々は人の家 (一茶)

(akisamu ya yuku sakizaki wa hito no ie)

秋天冷 一路走來 別人家

秋^ク天^カ寒^ム 一^リ路^カ行^ク來^ル 別^カ人^カ兜^カ